



*ERESBILEKO PLANGINTZA  
OROKORRA*

*PLAN GLOBAL DE  
ERESBIL*

**2021**

## **Aurkibidea**

### **I. Eskuratze espezifikoak eta lan teknikoak.**

- I.1. Material artistikoak eskuratzea
- I.2. Lan teknikoa

### **II. Proiektuetan difusioa**

- II.1. Euskal Musika Bibliografia 2021
- II.2. Euskalerriko Musika errekurtoak – Erakundeak
- II.3. Euskal Musikagileen Katalogoa
- II.4. Webgunea
- II.5. EEAREN funts musikalen mapa

### **III. Ordezkapen ekintzak**

- III.1. IAMLEko urteko konferentzian ordezkapena
- III.2. AEDOMeko Musika dokumentazioan egiten diren jardunetan ordezkapena
- III.3. Musikene – Euskal Herriko Goi Mailako Musika Zentruan ordezkapena
- III.4. Euskadiko Orkestra Sinfonikoan ordezkapena

### **IV. Beste ekintzak- Difusioa**

- IV.1. Erakundeekin hitzarmenak
- IV.2. Musika argitalpenak
- IV.3. Euskalerriko Musikagileen Elkarteak
- IV.4. Erakundeen arteko erlazioak
- IV.5. Eresbilera bisitak eta aurkezpenak

### **V. Kontzertuetan difusioa**

- V.1. Musikaste

### **VI. Dantzarekin erlazionatutako dokumentazio eta artxiboen irisgarritasunerako proiektuak**

- VI.1. Musika funtsen inbentariatzea
- VI.2. Dantza dokumentazioa
- VI.3. Dantza artxiboen irisgarritasuna
- VI.4. Dantzagunearekin lankidetzak

## **Indice**

### ***I. Adquisiciones específicas y trabajos técnicos***

- I.1. Adquisición de materiales artísticos*
- I.2. Trabajo técnico*

### ***II. Difusión en proyectos documentales***

- II.1. Bibliografía musical vasca 2021*
- II.2. Recursos musicales en Euskalerría – Instituciones*
- II.3. Catálogo de compositores vascos*
- II.4. Página web*
- II.5. Mapa de fondos musicales de la CAV*

### ***III. Actividades de representación***

- III.1. Representación en la conferencia anual de la IAML*
- III.2. Representación en los encuentros de documentación musical de AEDOM*
- III.3. Representación en el Patronato de Musikene – Centro superior de Música del País Vasco*
- III.4. Representación en la Orquesta Sinfónica de Euskadi*

### ***IV. Difusión- Relaciones institucionales - Otras actividades***

- IV.1. Convenios institucionales*
- IV.2. Ediciones musicales*
- IV.3. Asociación de Compositores Vasco-Navarros*
- IV.4. Relaciones interinstitucionales*
- IV.5. Visitas y presentaciones de Eresbil*

### ***V. Difusión de conciertos.***

- V.1. Musikaste.*

### ***VI. Proyectos especiales relacionados con la accesibilidad de archivos y documentación de la danza***

- VI.1. Inventariado de fondos musicales*
- VI.2. Documentación de la danza*
- VI.3. Accesibilidad de archivos de danza*
- VI.4. Colaboración con Dantzagunea*

EROSKETAK ETA LAN  
TEKNIKOAK

ADQUISICIONES ESPECÍFICAS  
Y TRABAJOS TÉCNICOS

### **I.1. Material artistikoak eskuratzea**

ERESBILen lehen tasuna da euskal musikagile eta interpreten musika funtsak eskuratzea, dohaintza sistemaren bitartez.

Euskal Herriarekin zerikusia duen material artistikoa (liburuak, partiturak, aldizkariak, diskoak) erostean gain, Eresbil, ikertzaileek beraien ikerketetan eta interpreteek errepertorioa zabaltzeko behar duten musika material interesgarria erosten saiatzen da. Eresbil Euskal Herriko musika historian garrantzi edo tradizio gehien duten gaiak indartzen saiatzen da: koro musika, organurako musika, dantza...

#### [1] Erreferentzia liburuak eta monografiak:

- [1.1] Musika Urbanoei buruzko bibliografiak osatu
- [1.2] Akal musika argitaletxearen publikazioak osatu.

#### [2] Partiturak eta Musika argitarapenak:

- [2.1] Tritó argitaletxearen edizioak osatu.
- [2.2] ICCMU-k (Instituto de Ciencias Musicales – Madrid) argitaratutako partituren bilduma osatzea

#### [3] Soinu grabazioak:

- [3.1.] UNESCO-ko grabazioen bilduma osatu.
- [3.2.] Tecnosaga argitaletxearen musika tradizionalen bilduma osatu.

### **I.2. Lan Teknikoa.**

2021an zehar normalki sartzen den dokumentazioaren katalogazioa beste material ezberdin batzuren ordenazioa eta tratamenduarekin bateratuko da. Digitalizazio prozesua indartuko da Euskariana proiektuarekin lankidetzan. Proiektu honek Euskadiko musika eta dantza ondarearen digitalizazioa eta difusioa indartu nahi ditu.

[.] Web-Direct aplikazio berriaren bidez Musikasteko konposagileen biografia eta obraren eguneratzea.

### **I.1. Adquisición de materiales artísticos**

*ERESBIL prioriza la adquisición de los fondos musicales generados por compositores e intérpretes vascos mediante el sistema de donación.*

*Además de la compra habitual de todo material artístico relacionado con Euskal Herria (libros, partituras, revistas, discos), Eresbil intenta cada año adquirir materiales musicales que sirvan tanto a investigadores como a músicos intérpretes a realizar sus investigaciones y ampliación de repertorios. Se intenta hacer especial esfuerzo con los temas que resultan de mayor interés para la historia musical en Euskal Herria: la música coral, la música para órgano, la danza*

#### [1] Libros de referencia y Monografías:

- [1.1] Continuar con bibliografía de músicas urbanas
- [1.2] Completar publicaciones de la editorial Akal música.

#### [2] Partituras y publicaciones musicales:

- [2.1] Completar ediciones de la editorial Tritó
- [2.2] Completar la Colección de partituras realizada por el ICCMU (Instituto de Ciencias Musicales - Madrid)

#### [3] Grabaciones sonoras:

- [3.1.] Completar la colección de grabaciones de la UNESCO.
- [3.2.] Completar la colección de música tradicional de la editorial Tecnosaga.

### **I.2. Trabajo técnico.**

*La catalogación de la entrada habitual de unidades documentales se compaginará durante 2021 con la ordenación y tratamiento de otro tipo de materiales. Se hará especial hincapié en el proceso de digitalización colaborando con el proyecto Euskariana para la difusión y puesta en valor de nuestro patrimonio musical y de la sección de Danza.*

*[.] Proceso de actualización para su difusión en internet de las bases de datos documentales de Filemaker mediante la nueva aplicación Web-Direct.*

NAZIOARTEKO PROIEKTUETAN  
DIFUSIOA

DIFUSIÓN EN PROYECTOS  
DOCUMENTALES

## **II. Bibliografia dokumentuen difusioa**

### **II.1. Euskal Musika bibliografia 2021**

Badira jadanik 48 urte Euskal Musika Bibliografia jasotzen dela (1974-2020) eta, aurrean ere, 2021eko aldizkari eta liburuetan Euskal Herriko musikarekin zerikusia duten artikulua ere hustuko dira.

### **II.2. Euskal Herriko Musika Errekurtsoak – Erakundeak**

Euskal Herriko musika errekurtsoen eguneratzea web orrian kontsultatu ahal izateko. Datu base honetan Euskal Herrikoan, Nafarroan eta Iparraldean aurkitzen diren erakundeak aurki ditzakegu. Musika Bulegoarekin lan egingo da datu-base hau eguneratzeko.

### **II.3. Euskal Musikagileen katalogoa**

Euskal Musikagileen katalogoa etengabe betetzen da. Web orrian euskal musikagileek dituzten lanen informazioa emango da eta argitaletxearekin zuzeneko lotura eskainiko da. 2020ko azaroak 30ean 38.898 partitura zeuden katalogoan.

### **II.4. Webgunea**

2020ko datuekin Eresbileko gardentasun web orria eguneratuko da. 2021 urtean Anexa Dantza taldeari eskainitako web orria egingo dugu. Imanol eta Xabier Lete abeslariari egingo zaien web orriaren argitalpenean era parte hartu du Eresbilek.

### **II.5. Euskal Herriko Musika funtsen gida**

2021 urtean web orri berri bat hastea aurreikusten da, Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako musika funtsen web orri bat. 2016an martxan jarritako Eresbileko funtsen eta bildumen gida osatuko luke web orri honek.

## **II. Difusión bibliográfica - documental**

### **II.1. Bibliografía musical vasca 2021**

*Son ya 48 años de Bibliografía Musical Vasca (1974-2020) los ya realizados, se continuará con el vaciado de los artículos de revista y libros relacionados temáticamente con la música de Euskal Herria durante el año 2021.*

### **II.2. Recursos musicales en Euskal Herria – Instituciones**

*Actualización permanente de la base de datos con los recursos musicales de Euskal Herria para su consulta en la página web. La Base contiene la suma de instituciones musicales que operan tanto en la Comunidad Autónoma Vasca como en la Comunidad Foral de Navarra y País Vasco-Francés. Se colaborará con Musika Bulegoa para actualizar dicha Base.*

### **II.3. Catálogo de compositores vascos**

*Alimentación constante del catálogo de compositores vascos. Se suministrará por la página web información de las copias existentes de las creaciones de autores vascos, con enlaces a las respectivas editoriales. A 30 de noviembre del año 2020 el catálogo consta de 38.898 partituras.*

### **II.4. Página web**

*Se actualizará el portal de transparencia de Eresbil con la aportación de los datos correspondientes al ejercicio 2020. En el año 2021 está prevista la publicación de las páginas web temática dedicadas al grupo de Danza Anexa y los cantantes Imanol y Xabier Lete en las que ha colaborado Eresbil.*

### **II.5. Guía de fondos de música de Euskal Herria**

*En el año 2021 está previsto seguir trabajando en la página web temática dedicada a la guía de fondos de música de Euskal Herria. Es el complemento a la guía de fondos de archivo y colecciones de Eresbil puesta online en 2016.*

ORDEZKAPEN EKINTZAK

ACTIVIDADES DE  
REPRESENTACIÓN

### **III. Ordezkapen ekintzak**

#### **III.1. IAMLekeo urteko konferentzian ordezkapena.**

Musika Liburutegi, Artxibo eta Dokumentazio Zentruen Nazioarteko Elkarteak (AIBM) urtero kongresu bat ospatzen du. Bertan elkarteko lantalde eta komisio ezberdinetako ordezkariz guztiak elkartzen dira. 2021eko konferentzia Praga-n (Txekiar Errepublikan) ospatuko da.

#### **III.2. AEDOMeko Musika dokumentazioan egiten diren jardunetan ordezkapena**

1993an AEDOM (Asociación Española de Documentación Musical) sortu zenetik Eresbil bertako partaide izan da, elkarteak egiten dituen proiektuetan parte hartuz. AEDOMeko jardunaldiak bere Batzar Orokorrekin batera ospatzen dira. Covid19 pandemia dela eta 2021erako ez da leku zehatzik adieraziz bilera telematikoa egiteko aukera pentsatzen ari dira eta.

#### **III.3. Musikene – Euskal Herriko Goi Mailako Musika zentruan ordezkapena**

Eresbil MUSIKENE – Euskal Herriko Goi-mailako Musika Ikastegiko patronatuko partaidea da. Musikeneko patronatuko bileretan parte hartzen du.

#### **III.4. Euskadiko Orkestra Sinfonikoan ordezkapena**

Eresbil Euskadiko Orkestra Sinfonikoko komisio artistikoko partaidea da.

### **III. Actividades de representación**

#### **III.1. Representación en la conferencia anual de la IAML.**

*La Asociación Internacional de Bibliotecas, Archivos y Centros de Documentación Musicales (AIBM) celebra cada año un congreso donde se dan cita todos los representantes de las Comisiones y Grupos de Trabajo en los que actúa la Asociación. El congreso de 2021 se celebrará en Praga (República Checa).*

#### **III.2. Representación en los encuentros de documentación musical de AEDOM**

*Eresbil forma parte de la Asociación Española de Documentación Musical desde sus inicios en 1993, habiendo tenido una presencia activa en todos sus proyectos. Los encuentros de AEDOM se hacen coincidir con su Asamblea anual. Debido a la pandemia COVID19 no se ha concretado un lugar de celebración contemplándose la posibilidad de una celebración telemática.*

#### **III.3. Representación en el Patronato de Musikene – Centro Superior de Música del País Vasco.**

*Eresbil forma parte del Patronato de MUSIKENE – Centro Superior de Música del País Vasco asistiendo regularmente a las reuniones del Patronato de la Fundación que la rige.*

#### **III.4. Representación en la Orquesta Sinfónica de Euskadi**

*Eresbil forma parte de la Comisión artística de la Orquesta Sinfónica de Euskadi.*



BESTE EKINTZAK  
DIFUSIOA

DIFUSIÓN  
RELACIONES INSTITUCIONALES  
OTRAS ACTIVIDADES

## **IV. Beste ekintzak - Difusioa**

### **IV.1. Erakundeekin hitzarmenak**

2021 urtean ondoko hitzarmenak luzatzea edo izenpetzea aurreikusten da:

[.] IRARGI, fondo pribatuen inbentariatzeko informatikorako.

[.] Eusko Jaurlaritzako ondarea, musika sailean Lege Gordailuan sartzen den materialaren gordetze eta katalogaziorako.

[.] Musikene Musikasteko programak egiteko eta dokumentatzeko laguntza bezala.

[.] Xenpelar Bertsolaritza Zentroa, bertsolaritza eta Euskal musikarekin zerikusia duten dokumentuen elkarbanatze eta difusiorako.

[.] Nafarroako Artxibo Orokorra, Nafarroan musika Artxibo bat egiteko proiektuan lankidetzatza.

### **IV.2. Musika argitalpenak**

2021 urtean Musikenerekin batera Musikagile Garaikideen Kuadernoen bildumarekin jarraitu nahi da. Era berean EHU/UPVrekin batera egiten ari diren Arte Testu monografiaren argitalpenak egiten jarraituko dugu.

Musikasteko kontzertu sinfonikorako partituren eta materialen prestakuntzan ere lanean arituko gara.

### **IV.3. Euskalerriko musikagileen elkarteak**

Euskalerriko Musikagileen Elkarteak / Asociación Vasco-Navarra de Compositores / Association de Compositeurs de Musique en Pays Basque Euskal Herriko musika akademikoko musikagileen bilgunea da. ERESBILen dauka bere egoitza. Gida Batzordeko bilerak eta Batzarrak ERESBILen ospatzen ditu. 2021 urtean orain arte mantendutako lankidetzatza estuarekin jarraituko dugu.

### **IV.4. Erakundeen arteko harremanak**

[.] Euskadiko Orkestra Sinfonikoa, errepertorioaren balorazioa eta dokumentazio arloan lankidetzatza.

[.] Donostiako Orfeoia, dokumentazio arloan lankidetzatza.

[.] Euskalerriko Txistularien Elkarteak, beraien artxibo historikoaren lagapenerako eta antolakuntzarako.

[.] Dantzaz Konpainia, dantza konpainia batentzat artxibo eredu baten analisisa.

[.] Hauspoz elkarteak

[.]Musika Bulegoak

## **IV. Difusión – Otras Actividades**

### **IV.1. Convenios institucionales**

*En el año 2021 se prevé prorrogar o firmar los siguientes convenios:*

[.] IRARGI, para el inventariado informatizado de fondos privados.

[.] Patrimonio del Gobierno Vasco, para la custodia y catalogación del Depósito Legal en materia musical.

[.] Musikene para la colaboración tanto en documentación como en publicaciones conjuntas.

[.] Xenpelar Bertsolaritza Zentroa para intercambio y difusión de documentación relacionada con la bertsolaritza y la música vasca.

[.] Archivo General de Navarra, colaboración en la creación de un proyecto de Archivo musical e Navarra.

### **IV.2. Ediciones Musicales**

*En el año 2021 se tiene previsto continuar con los Cuadernos dedicado a compositores contemporáneos. Se continuará con las ediciones EHU/UPV dentro de la colección de monografías Arte Textos así como con la preparación de materiales y partituras para el concierto sinfónico de Musikaste.*

### **IV.3. Asociación de Compositores Vasco-Navarros**

*Euskalerriko Musikagileen Elkarteak / Asociación Vasco-Navarra de Compositores / Association de Compositeurs de Musique en Pays Basque Euskal Herria. Tiene su sede social en ERESBIL. Realiza habitualmente sus reuniones de Junta Directiva y asambleas en ERESBIL. En el año 2021 se continuará con la estrecha colaboración mantenida.*

### **IV.4. Relaciones interinstitucionales**

[.] Orkestra Sinfónica de Euskadi, para valoración de repertorio y colaboración documental.

[.] Orfeoia Donostiarra, para colaboración documental.

[.] Euskalerriko Txistularien Elkarteak, para cesión y organización de su archivo histórico

[.] Compañía Dantzaz, análisis de un prototipo de archivo para una compañía de danza.

[.] Hauspoz elkarteak

[.]Musika Bulegoak

#### **IV.5. Eresbilera bisitak**

Urtero artxiboa bisita gidatuen bidez erakusten da, batez ere Musikeneko ikasleak, EHU-Musika, Plastika eta Gorputz adierazpenaren Didaktika Saileko ikasleak, Nafarroako Goi mailako Musika Kontserbatorioko ikasleak eta beste zenbait musika erakundeetako ikasleak izaten dira artxiboa bisitatzen dutenak.

Artxibora egiten diren bisita gidatuen alde pedagogikoa landu nahi da, bisita hauek adin ezberdinetako ikasleei zabaltzeko.

Lan honetan unitate didaktikoak egingo dira eta hauek bisita gidatuetan eta gure web orrian erabiliko ditugu gazteei Artxiboaren altxorrak eta lana urbiltzeko.

#### ***IV.5. Visitas y presentaciones de Eresbil***

*Anualmente se organizan visitas guiadas al archivo, especialmente de alumnos del Centro Superior de Música del País Vasco – Musikene, UPV-Departamento de Música, Plástica y Expresión corporal, Conservatorio Superior de Música de Navarra, así como de colectivos musicales vascos.*

*Se pretende trabajar el aspecto pedagógico de las visitas guiadas para ampliarlas a públicos de diversas edades.*

*Dicha labor planteará la elaboración de unidades didácticas que serán utilizadas tanto en las visitas presenciales como desde nuestra web.*

KONTZERTUETAN  
DIFUSIOA

DIFUSIÓN DE CONCIERTOS

### **V.1. Musikaste**

Eresbil eta Andra Mari abesbatzak antolatzen duten MUSIKASTE euskal musikaren asteak bere 49. edizioa ospatuko du maiatzak 21etik 29ra.

2020ko edizioa urrira atzeratu izan behar genuenez Covid19aren pandemiagatik datorren urteko edizioa orain hasi gara prestatzen.

Musikastek bere helburuekin jarraituko du eta era berean emakume musikagileei ere bultzada bat eman nahi die, hauen obrak programatuz. Emakume musikagile garaikide eta aintzinakoak berreskuratu nahi dira.

### **V.1. Musikaste**

*La semana musical MUSIKASTE coorganizada por Eresbil y la Coral Andra Mari celebrará su edición 49 los días 21 al 29 de mayo.*

*Debido a la tardía celebración de la anterior edición en octubre por cuestiones derivadas de la pandemia COVID19, se está trabajando en la nueva programación atendiendo a los centenarios de nuestros compositores.*

*La Semana musical continuará con la labor de difusión de la obra creada por las mujeres vascas compositoras programando tanto obras compuestas por las compositoras contemporáneas como recuperando obras de épocas pasadas.*

PROIEKTU BEREZIAK

PROYECTOS ESPECIALES

## **VI. Dokumentazio proiektuak eta artxiboen irisgarritasuna – Dantza artxiboak**

### **VI.1. Musika Funtzen inbentariatzea**

Euskal Artxibo Historikoarekin lankidetzan Eresbilek urtero bere musika funtsen inbentarioa egiten du. Musika fondoan inbentariatze lanek ondoko ekintzak lantzen dituzte:

- Ordenazioa
- Signaturizazioa
- Dokumentu fitxaren egitea
- Informatizazioa

2021 urtean zehar Tomas Garbizu eta Tomás Aragüés musikagileen fondoan lan egingo da aurreikuspenen arabera.

### **VI.2. Dantza dokumentazioa**

2009 urtetik ERESBILek dantzari buruzko atal dokumental bat jasotzen du, monografia eta aldizkariak erosten dira batez ere. Erreferentziakzko liburutegi bat osatu nahi da dantzari buruz, batez ere, dantza akademikoak, tradizionalak edo garaikideak, Euskal Herrian izan duten garapenean oinarria jarriaz. Guzti hau interprete, koreografo eta dantza taldeen dossierren bilduma batekin osatzen da.

### **VI.3 Dantza artxiboen irisgarritasuna**

2015 urtean dantza tradizionalarekin lotutako ikus-entzunezko artxiboen bilaketa, jasotzea, digitalizazioa, analisia eta edukien edizioa, katalogazioa eta informazioa online jartzeko lanak hasi ziren. Euskal Dantzarien Biltzarra elkarteko eta Ikerfolkeko fondoekin hasi zen lana.

2021 urtean Euskal Herriko folklore taldeen ikus-entzunezko artxiboak jasotzen jarraitzea aurreikusten da.

### **VI.4 Dantzagunearekin elkarlangintza**

Gipuzkoako Foru Aldundiko Dantzagunea plataformakin lan egingo da Gipuzkoan dantzaren garapenean memoria berreskuratzeko eta dantzarako artxiboen jasoera egiteko eredu baten erreflexioan lan egingo da.

## **VI. Proyectos documentación y accesibilidad archivos – archivos de la danza**

### **VI.1 Inventariado de fondos musicales**

*En colaboración con el Archivo Histórico de Euskadi, Eresbil aporta anualmente el inventariado de sus fondos musicales. Las tareas de inventariado de fondos musicales implica las labores de:*

- Ordenación*
- Signaturización*
- Elaboración de la ficha documental*
- Informatización*

*A lo largo del año 2021 se trabajará dentro de las previsiones iniciales con los fondos de los compositores Tomás Garbizu y Tomás Aragüés.*

### **VI.2 Documentación de la danza**

*ERESBIL mantiene desde 2009 una sección documental, principalmente de monografías y publicaciones periódicas relacionadas con la danza. Se trata de generar una biblioteca de referencia en relación a la danza como disciplina general, con especial incidencia en la evolución de la Danza tanto académica como tradicional o contemporánea en Euskal Herria. Se complementa con una colección de dossiers de intérpretes, coreógrafos y grupos o compañías de danza.*

### **VI.3 Accesibilidad de archivos de danza**

*En el ejercicio 2015 iniciaron los trabajos de localización, recogida, digitalización, análisis y edición de contenidos, catalogación y puesta de la información online de los archivos audiovisuales relacionados con la danza, en especial la danza tradicional. Se inició con los fondos de archivo de las asociaciones de Euskal Dantzarien Biltzarra así como los de Ikerfolk.*

*En el año 2021 se tiene previsto continuar con la recogida de archivos audiovisuales de grupos de folklore del País Vasco.*

### **VI.4 Colaboración con Dantzagunea**

*Se colaborará con la plataforma Dantzagunea de la DFG para la recuperación de la memoria del desarrollo de la danza en el territorio de Gipuzkoa, y se iniciará un proceso de reflexión de un modelo de recogida y sistematización de archivos para la danza.*